**Citation:** James W. Lowry, "Document 80, 05 November 1710, translation," in Documents of Brotherly Love: Dutch Mennonite Aid to Swiss Anabaptists (Millersburg, OH: Ohio Amish Library), 443-51 (odd).

**Copyright:** The corpus of *Documents of Brotherly Love* series is copyrighted by the publisher, Ohio Amish Library. For availability, contact the publisher at 4292 SR 39, Millersburg, OH 44654.

**Date:**  05 November 1710

**Sender:**  Congregation, Toren and Gulik, Augustus von

**Sender Place:**  Meeting Held at the Toren in the Church Council Room, Concerning the Swiss refugees

**Receiver Place:**  Amsterdam, Netherlands

**Language:**  English

**Translation:**

80. November 5, 1710. An attendance list and rough notes of a major meeting of the Committee for Foreign Needs with a bare sketch of decisions made.

 Augustus van Gulik gives a fuller account of opposing statements made by the Rotterdam party and the Amsterdam party. Final harmony was achieved by the admonition of Steven Cramer of the Groningen Old Flemish Mennonites, who later had a major part in settling Amish refugees. Cramer said that it was unimportant as to who said what, and when. We all make mistakes, but it is Christian to forgive, to forget the past, and to move forward. Let’s decide what needs to be done at present.[[1]](#footnote-3)

[page] 1 [recto]

Amsterdam, November 5, 1710

Meeting held at the Toren in the

church council room, concerning

the Swiss refugees

Haarlem { Coenraad Diepenbroek[[2]](#footnote-4) Amsterdam { Willem van Maurik

{ Willem van Oukerken Lam & Toren { Jan Willink Jansz

{ Jan Scholle[[3]](#footnote-5) { Frans van Aken

{ Jacob van der Keere { Abraham Jacobs Fries

Haarlem { Pieter Hoefnagel Amsterdam { Cornelis Beets

Flemish Block { Ameldonk de Leeuw the Zon { Jacob Vorsterman

{ Dr. Hermannus Schijn

Groningen Teunis Fre(d)ricks

Deventer Steven Cramer Zaandam WS[[4]](#footnote-6) Lubbert Lourensz

Leiden { Mattijs Oosterwijk Zaandam ES[[5]](#footnote-7) { Simon Honing(h)

{ Jan van Springwijk { Albert Jut

Harlingen { Jan Jansz van Hinloope Koog & Claas Arendse Kaaskooper[[6]](#footnote-8)

{ Egbert Harings Zaandijk { Jan van der Ley[[7]](#footnote-9)

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Leeuwaarden Hans Douwes(z) 38 persons in all

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Alkmaar { Dirk van der Kodde

{ Tames Witsmeer

{ Cornelis Pyper

Frisian Society { Albert Kriekeboom Committee members provided

{ Aldert Pronk

Krommenie { Jan Pietersz Wit 2 from Haarlem {

{ Jan Jacobsz Laakeman[[8]](#footnote-10) {

Aalsmeer Tymen van Hilten[[9]](#footnote-11) 2 Leiden {

{

Purmerend { Marten Jansz

{ Paulus Draaks 2 Rotterdam {

{

Rotterdam { Hendrik Toren

{ Jan van Gent 2 Zaandam {

{

Hindeloopen Jan Apsen 1 Amsterdam { Aldert Pronk

{

[page 1 verso]

In the year 1710, November 5

Notes of the meeting

held at the Toren

in the church council room

with 38 persons

[page 2 recto]

November 5, 1710

The following friends met in the church council room of the Toren

for the purpose stated in the letter calling for a meeting:

From Amsterdam

Dr. Willem van Maurik }

Jan Willink Janz } Toren & Lam

Frans van Aken }

Abraham Jacobz Fries }

Jacob Vorsterman }

Cornelis Beets } at the Zon

Cornelis Pijper }

Albert Kriekeboom } Frisian Society North

Aldert Pronk } Holland

Hendrik Torn }

Jan van Gent } Rotterdam

Peuzelaar- { Conraad van Diepenbroek }

steeg { Wilhem van Oukerken }

} Haarlem

Heiligland { Jan Scholle }

{ Jacob van der Keere } f 768:17:8

}

Block { Pieter Hoefnagel }

{ Ameldonk Leeu }

Steven Cramer Deventer

Teunis Frericks Groningen

with a letter Gouda

Mattijs Oosterwijk }

Jan van Springwijk } Leiden

Jan Abbes from Hinlopen }

Egbert Harings [from] Harlingen } Friesland f 3600:–:–

Hans Douwes(z) from Leeuwaarden }

Dirk van der Kodde }

Tames Witsmeer } Alkmaar f 427:–:–

[page 2 verso]

Jan Pieterz Wit }

Jan Jacobz Laakeman } Krommenie

Tymon van Hilten Aalsmeer

Maarten Janz Purmerend

[Paulus] Draaks

Isp[[10]](#footnote-12)

Lubbert Lourenz

Simon Honing(h) }

Albert Jut } East Side

Claas Arentse Kaaskooper } Koog and

Jan van der Ley } Zaandam and surroundings

The documents and letters received were read aloud.

Further, it was resolved: The Amsterdam congregations to continue, assisted by Aldert Pronk or the same Committee members, only when among the Committee members such important matters arise, they shall communicate the same and help form resolutions with two delegates from Haarlem, Zaandam, Rotterdam, and Leiden. The members present agree to report this to their councils and inform those of Amsterdam immediately.

Resolved: To reply to Mr. Runckel that the proposal in his latest missive is judged to be of such significance that further information should be acquired; also, to request Mr. Runckel to get as much information as possible from the Swiss brothers concerning where they would prefer to be transported to. Concerning this the aforesaid Committee members, together

with the friends of Haarlem, etc., shall make decisions.

A provisional list has been made of the congregations who have already held a collection; and the members present who have not yet done this have resolved to induce their principal members to do this yet, or to advise them when the above will make a calculation of what percentage each church council shall have to lay aside. The distribution of the money was assigned to the above Committee members.

81. November 5, 1710.*Note of the collections held in the Frisian Mennonite congregations in North Holland for the Swiss.*

[recto]

November 5, 1710

Money collected

Debit for the Swiss refugees Credit

With Cornelis Pijper

in Hoorn

Hoorn *f* 764:11:8

Medemblik ” 115:18:8

Twisck ” 266:18 –

Oosthuijzen ” 39: 3 –

Veenhuizen ” 60: 1 –

Edam ” 158: 2 –

Zaandam ” 750 – –

f2154:14–

With Albert Kriekeboom

in Alkmaar

Alkmaar *f* 433: 6 –

Lange & Koedyk ” 125: 6 –

Wieringen ” 63 – –

Oude Nierop[[11]](#footnote-13) ” 29 – –

Middelie ” 177: 6:8

f 827:18:8

With Aldert Pronk

in Amsterdam

Amsterdam *f* 870:16 –

Aalsmeer ” 144:12:8

Wormerveer ” 691:16 –

Westzaan ” 50 – –

f1927: 4:8

Total: *f*4909:17–

Note, by apportionment *f* 4860:15 –

over & above ” 49: 2 –

*f* 4909:17

[verso]

November 5, 1710

Accounting for the collected

money for the Swiss refugees

by the Frisian Society.[[12]](#footnote-14)

1. 80 Gulik DB (1908), pp. 97-101. [↑](#footnote-ref-3)
2. Coenraat van Diepenbroek, Peuzelaarsteeg congregation. ME II, 57. [↑](#footnote-ref-4)
3. Verheus, pp. 90, 99. [↑](#footnote-ref-5)
4. West side. [↑](#footnote-ref-6)
5. East side. [↑](#footnote-ref-7)
6. ME III, 134. [↑](#footnote-ref-8)
7. ME III, 330. [↑](#footnote-ref-9)
8. ME III, 265. [↑](#footnote-ref-10)
9. Tymon van Hilten (1671-1748), preacher at Uithoorn and Aalsmeer. He was considered to be the most outstanding unsalaried preacher of the Flemish-Waterlander congregation, which had become part of the Zonist group. For a booklet of his funeral sermon and a poem about his death, see M. J. ’tHart, Vermaningen en Vermaners: 450 jaar Doperse geluiden in Aalsmeer (Aalsmeer, Doopsgezinde Gemeente te Aalsmeer, 1984), pp. 38-40. M. J. ’tHart says that is the same person as Preacher Tijmen Teunisse and Tijmen Teunisz van Hilten. “Nog een keer: de Vermaningen” Oud Nuus 39 (April 2008), p. 23. [↑](#footnote-ref-11)
10. Jisp, erroneously for Zaandam West Side. [↑](#footnote-ref-12)
11. 81 Nierop = Niedorp. [↑](#footnote-ref-13)
12. ME II, 411-412. [↑](#footnote-ref-14)